

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Gelukwensen - Huwelijk

Deens

Tillykke. Vi ønsker jer begge to alt mulig glæde i verdenen.

Gelukwensen aan een vers getrouwd paar

Tillykke og varme ønsker til jer begge to på jeres bryllupsdag.

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

Tillykke med at I er blevet gift.

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

Tillykke med at I har sagt ja til hinanden!

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

Tillykke til bruden og gommen og deres lykkelige ægteskab.

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

Gelukwensen - Verloving

Deens

Tillykke med jeres forlovelse.

Gelukwensen voor een verloving

Jeg ønsker jer begge held og lykke med jeres forlovelse og alt hvad der ligger forude.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I begge vil være meget lykkelige sammen.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I vil gøre hinanden ovenud lykkelige.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Duits

Herzlichen Glückwunsch! Für Euren gemeinsamen Lebensweg wünschen wir Euch alle Liebe und alles Glück dieser Welt.

Die allerbesten Wünsche zur Hochzeit, viel Freude und Glück.

Herzlichen Glückwunsch zu Eurer Hochzeit!

Wir gratulieren zu Eurem Ja-Wort!

Wir gratulieren der Braut und dem Bräutigam ganz herzlich zur Hochzeit!

Duits

Herzlichen Glückwunsch zu Eurer Verlobung!

Herzlichen Glückwunsch zu Eurer Verlobung und alles Gute für Eure gemeinsame Zukunft!

Herzlichen Glückwunsch zur Verlobung! Bleibt so glücklich wie Ihr heute seid.

Herzlichen Glückwunsch zur Verlobung! Mögt Ihr gemeinsam glücklich werden.

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Tillykke med jeres forlovelse. Har I besluttet jer for en dato endnu?

Gelukwensen voor een fris verloofd paar dat men goed kent en navraag wanneer het huwelijk plaatsvindt

Herzlichen Glückwunsch zur Verlobung! Habt Ihr schon entschieden, wann die Hochzeit stattfinden wird?

Gelukwensen - Verjaardagen en Jubilea

Deens

Fødselsdagshilsner!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Duits

Glückwunsch zum Geburtstag!

Tillykke med fødselsdagen!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Alles Gute zum Geburtstag!

Tillykke med dagen!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

Jeg ønsker dig al lykke på din specielle dag.

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Alles Gute zu Deinem Ehrentag.

Må alle dine ønsker gå i opfyldelse. Tillykke med fødselsdagen!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Mögen all Deine Wünsche in Erfüllung gehen. Alles Gute zum Geburtstag!

Jeg ønsker dig al den lykke denne specielle dag kan bringe. Have en vidunderlig fødselsdag!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Alles Glück der Welt wünsche ich Dir an diesem Tag. Genieße Deinen Geburtstag!

Tillykke med jubilæet!

Algemene gelukwensen voor een jubileum, gebruikelijk op wenskaarten

Alles Gute zum Jahrestag!

Tillykke... bryllup!

Gelukwensen voor een bijzonder jubileum (bijv. 25-jarig huwelijk, 40-jarig huwelijk)

Alles Gute zum ... Jahrestag!

... år og stadig i fuld vigør. Have et fantastisk jubilæum!

Benadrukken van de lengte van een huwelijk en gelukwensen voor het jubileum

... Jahre und immer noch wie am ersten Tag. Alles Gute zum Jahrestag!

Tillykke med Porcelænsbrylluppet!

Gelukwensen voor een 20-jarig huwelijk

Herzlichen Glückwunsch zur Porzellanhochzeit!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Tillykke med Sølvbrylluppet!

Gelukwensen voor een 25-jarig huwelijk

Herzlichen Glückwunsch zur Silberhochzeit!

Tillykke med Rubinbrylluppet!

Gelukwensen voor een 40-jarig huwelijk

Herzlichen Glückwunsch zur Rubinhochzeit!

Tillykke med Perlebrylluppet!

Gelukwensen voor een 30-jarig huwelijk

Herzlichen Glückwunsch zur Perlenhochzeit!

Tillykke med Koralbrylluppet!

Gelukwensen voor een 35-jarig huwelijk

Herzlichen Glückwunsch zur Leinwandhochzeit!

Tillykke med Guldbrylluppet!

Gelukwensen voor een 50-jarig huwelijk

Herzlichen Glückwunsch zur Goldenen Hochzeit!

Tillykke med Diamantbrylluppet!

Gelukwensen voor een 60-jarig huwelijk

Herzlichen Glückwunsch zur Diamantenen Hochzeit!

Gelukwensen - Beterschapswensen

Deens

Bliv rask snart.

Beterschapswensen, gebruikelijk op kaarten

Duits

Gute Besserung!

Jeg håber du kommer dig hurtigt og snarligt.

Standaard beterschapswensen

Ich hoffe auf Deine rasche und baldige Genesung.

Vi håber du på benene igen snart.

Standaard beterschapswensen van meerdere personen

Wir hoffen, dass Du im Nu wieder auf die Beine kommst.

Tænker på dig. Håber du får det bedre snart.

Standaard beterschapswensen

Ich denke an Dich. Ich hoffe, dass es Dir bald wieder besser geht.

Fra alle på..., Få det bedre snart.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

Alle bei... wünschen Dir gute Besserung.

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Få det bedre snart. Alle tænker på dig her.

Gute Besserung! Jeder hier bei... grüßt Dich herzlich.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

Gelukwensen - Algemene gelukwensen

Deens

Tillykke med...

Standaardzin voor gelukwensen

Duits

Herzlichen Glückwunsch zu...

Jeg ønsker dig al held og lykke og succes i...

Gelukwensen voor toekomstige successen

Ich wünsche Dir viel Glück und viel Erfolg bei...

Jeg ønsker dig al succes i...

Gelukwensen voor toekomstige successen

Ich wünsche Dir viel Erfolg bei...

Vi vil gerne ønske dig tillykke med...

Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid

Wir möchten Dir ganz herzlich zu ... gratulieren.

Godt gået med...

Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid, minder gelukwensend

Glückwunsch zu...

Tillykke med din bestået køreprøve!

Gelukwensen voor een behaald rijexamen

Herzlichen Glückwunsch zur bestandenden Fahrprüfung!

Godt gået. Vi vidste du kunne gøre det.

Gelukwensen voor een goede vriend of familielid

Glückwunsch! Wir wussten, dass Du es schaffst.

Tillykke!

Informeel, relatief ongebruikelijk, afkorting van een gelukwens

Gratuliere!

Gelukwensen - Academische Prestaties

Deens

Tillykke med din dimission!

Gelukwensen voor het afstuderen

Duits

Herzlichen Glückwunsch zum Studienabschluss!

Tillykke med beståelsen af eksamen!

Gelukwensen voor het slagen voor een examen

Herzlichen Glückwunsch zur bestandenen Prüfung!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Hvem er en klog kanin? Topkarakter, godt gået.

Was bist Du für ein cleveres Kerlchen! Glückwunsch zur bestandenen Prüfung!

Zeer informele en spreektaalige gelukwensen voor het slagen voor een examen

Tillykke med kandidaten og held og lykke i arbejdsverdenen.

Herzlichen Glückwunsch zum Abschluss des Masterstudiums und viel Glück in der Arbeitswelt.

Gelukwensen voor het behalen van een masterdiploma en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

Tillykke med de fantastiske eksamensresultater og held og lykke i fremtiden.

Glückwunsch zu den großartigen Prüfungsergebnissen und alles Gute für die Zukunft.

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

Tillykke med eksamensresultaterne. Jeg ønsker dig held og lykke i din fremtidige karriere.

Herzlichen Glückwunsch zu Deinen Prüfungsergebnissen und alles Gute für Deine zukünftige Karriere!

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de carrière

Tillykke med universitetspladsen. Have det fantastisk!

Glückwunsch zur Aufnahme an der Universität. Viel Spaß!

Gelukwensen voor het verkrijgen van een studieplaats aan een universiteit

Gelukwensen - Condoleances

Deens

Vi er alle dybt chokeret over at høre om... pludselige død og vi vil gerne vise vores dybeste sympati.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Duits

Wir sind alle tief erschüttert über den plötzlichen Tod von... und möchten Dir unser aufrichtiges Beileid aussprechen.

Vi er så kede af at høre om dit tab.

Mit tiefer Trauer haben wir von Deinem schmerzlichen Verlust erfahren.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Jeg byder dig min dybeste kondolencer på denne mørke dag.

Ich möchte Dir meine aufrichtige Anteilnahme an diesem dunklen Tag aussprechen.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Vi var forstyrret og kede af at høre om din søns/datters/mands/kones alt for tidlig død,...

Wir sind erschüttert und zutiefst betrübt über den vorzeitigen Tod Deines Sohns/Deiner Tochter/Deines Ehemanns/Deiner Ehefrau,

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zoon/dochter/man/vrouw (inclusief de naam van de overledene)

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen



Modtag venligst vores dybeste og mest dybtføjte kondolencer på dette vanskelige tidspunkt.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

An diesem schweren Tag möchten wir Dir unser aufrichtiges und tief empfundenes Beileid aussprechen.

Vores tanker er med dig og din familie i denne svære tid.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Unsere Gedanken begleiten Dich und Deine Familie durch die schwere Zeit des Verlustes.

Gelukwensen - Carrière

Deens

Vi ønsker dig al held og lykke med dit nye arbejde hos...

Het wensen van succes met een nieuwe baan

Duits

Wir wünschen Dir viel Erfolg in Deiner neuen Arbeit bei...

Fra alle hos..., vi ønsker dig al held og lykke i dit nye arbejde.

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Alle bei... wünschen Dir viel Erfolg bei Deiner neuen Arbeit.

Vi ønsker dig al held og lykke i din nye stilling som...

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Wir wünschen Dir viel Erfolg in Deiner neuen Position als...

Vi ønsker dig al succes i dit seneste karriere træk.

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Wir wünschen Dir viel Erfolg mit Deinem jüngsten Karriere-Schritt.

Tillykke med arbejdet!

Gelukwensen voor het vinden van een nieuwe, goedbetaalde baan

Herzlichen Glückwunsch zur neuen Position!

Held og lykke på din første dag hos...

Gelukwensen voor de eerste werkdag in een nieuwe baan

Viel Glück an Deinem ersten Arbeitstag bei...

Gelukwensen - Geboorte

Deens

Vi var henrykte over at høre om fødslen af jeres nye baby. Tillykke.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Duits

Wir haben uns sehr über die Geburt Eures kleinen Jungen/Mädchens gefreut. Wir gratulieren!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Tillykke med jeres nyankomne!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Wir gratulieren zu Eurem Neuankömmling!

Til den nye mor. De bedste ønsker til dig og din søn/datter.

Gelukwensen voor een vrouw bij de geboorte van haar kind

An die glückliche Mutter. Herzliche Grüße an Dich und Deinen Sohn/Deine Tochter.

Tillykke med ankomsten af jeres nye smukke baby!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Eures süßen kleinen Jungen/Mädchens!

Til de meget stolte forældre... . Tillykke med jeres nyankomne. Jeg er sikker på I vil være vidunderlige forældre.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

An die stolzen Eltern von... . Ich gratuliere zu Eurem Neuankömmling. Ich bin sicher, dass Ihr wundervolle Eltern sein werdet.

Gelukwensen - Bedanken

Deens

Mange tak for...

Algemene dankzegging

Duits

Vielen Dank für...

Jeg vil gerne takke dig på vegne af min mand/kone og mig selv...

Dankzegging namens jezelf en een andere persoon

Ich möchte Dir/Euch im Namen meines Mannes/meiner Frau und mir danken...

Jeg ved virkelig ikke hvordan jeg skal takke dig for...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Ich weiss wirklich nicht, wie ich Dir für ... danken soll.

Som et lille symbol på vores taknemmelighed...

Het geven van een cadeau als uitdrukking van dankbaarheid

Als kleines Zeichen unserer Dankbarkeit...

Vi vil gerne vise vores varmeste tak til... for...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Wir möchten ... unseren herzlichen Dank für ... aussprechen.

Vi er dig meget taknemmelige for at...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Wir sind Dir sehr dankbar, dass...

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Ingen årsag. Tværtimod: vi burde takke dig!

Nichts zu danken! Im Gegenteil: Wir haben Dir zu danken!

Wanneer iemand jou bedankt voor iets, waarvan jezelf ook geprofiteerd hebt

Gelukwensen - Kerst- en Nieuwjaarswensen

Deens

Glædelig Jul fra...

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

Duits

Frohe Feiertage wünschen...

Glædelig Jul og Godt Nytår!

Gebruikelijk in Groot-Brittannië bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

God Påske!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Pasen

Frohe Ostern!

Glædelig Thanksgiving!

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Thanksgiving Day

Frohes Erntedankfest!

Godt Nytår!

Gebruikelijk bij het vieren van Nieuwjaar

Frohes neues Jahr!

God Jul og Godt Nytår!

Gebruikelijk in de VS en Canada bij het begin van de kerstvakantie

Frohe Feiertage!

Glædelig Hanukkah!

Gebruikelijk bij het vieren van Chanoeka

Frohe Chanukka!

Glædelig Diwali til dig. Må denne Diwali være ligeså strålende som altid.

Gebruikelijk bij het vieren van Divali

Frohes Diwali! Möge dieses Diwali so leuchtend wie immer sein.

Glædelig Jul! / God Jul!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

Frohe Weihnachten!

God Jul og et Godt Nytår!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!